SLAVISTICA ROMÂNEASCĂ ȘI DIALOGUL CULTURILOR

UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI
FACULTATEA DE LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE
DEPARTAMENTUL DE FILOLOGIE RUSĂ ȘI SLAVĂ

ASOCIAȚIA SLAVIȘTILOR DIN ROMÂNIA

70 DE ANI DE SLAVISTICĂ ROMÂNEASCĂ LA UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

20-21 SEPTEMBRIE 2019

FACULTATEA DE LIMBI ŞI LITERATURI STRĂINE
STR. PITAR-MOŞ NR.7-15, BUCUREŞTI

GUVERNUL ROMÂNIEI
DEPARTAMENTUL PENTRU RELAȚII INTERETNICE
Diversitatea Reunește Identități
DEPARTAMENTUL PENTRU RELAȚII INTERETNICE

UNIUNEA DEMOCRATICĂ A SLOVACILOR ŞI CEHILOR DIN ROMÂNIA

ZHR - UCR 1991
UNIUNEA CROAȚILOR DIN ROMÂNIA

САВЕЗ СРБА У РУМУНИЈИ 1989
UNIUNEA SÂRBILOR DIN ROMÂNIA

Comitetul științific:

Prof. dr. Octavia Nedelcu –
directorul Departamentului de Filologie Rusă și Slavă

Prof. dr. Antoaneta Olteanu –
președintele Asociației Slaviștilor din România

Comitetul de organizare:

Lect.dr. Dușița Ristin – secretar
Lect.dr. Andreea Dunaeva – trezorier
Conf.dr. Marilena Luță
Conf.dr. Cătălina Puiu
Lect.dr. Aliona Bivolaru
Lect.dr. Teodora Boboc
Lect.dr. Marina Ilie
Lect.dr. Maria Lațchici
Lect.dr. Florentina Marin
Lect.dr. Gabriel Stan

Parteneri:

GUVERNUL ROMÂNIEI
DEPARTAMENTUL PENTRU RELAȚII INTERETNICE
Diversitatea Reunește Identități

Uniunea Democrată a Slovacilor și Cehilor din România

Uniunea Croaților din România

Uniunea Sârbilor din România

PROGRAM

Vineri, 20 septembrie

9.30 - Înregistrarea participanților

10.30 – Deschiderea oficială (Amf. Mark Twain)

11.00 – 13.30 – Lucrări pe secții

14.00-15.30 – Masa de prânz

16.00 – 17.30 – Lucrări pe secții

18.00 – Cocktail (Casa Universitarilor)

Sâmbătă, 21 septembrie

10.00 – 12.30 – Lucrări pe secții

13.00 – 14.30 – Masa de prânz

15.00 – 16.30 – Lansări de carte (Amf. Mark Twain)

Camelia Dinu, *Cazul Daniil Harms. Supraviețuirea avangardei ruse*
Mariana Mangiulea Jatop, *Gramatica limbii bulgare în tabele, exerciții și teste. Verbul*
Antoaneta Olteanu, *Alei bifurcate. Poetica postmodernismului rus*
Antoaneta Olteanu, *Sovietland 1. Utopia eșuată; Sovietland 2. În țara Gulagului*
Ioan Robciuc, Constantin Geambașu, Cristina Godun, Marina Ilie, Vasile Moga, *Marele dicționar polon-român*
Gabriel Stan, *Nebunia în cultura rusă. Istoria unei idei cameleon*
Andrzej Zawadzki,

17.00 – 18.00 – Lucrări pe secții

18.30 – Cina

LINGVISTICĂ

VINERI, 20 SEPTEMBRIE

11.00 – 13.30 – Lucrări pe secţii (Cabinetul de Filologie Rusă)

Moderator: Conf.dr. Dana Cojocaru

Prof. ANDREANA EFTIMOVA, Universitatea din Sofia: *Политическата коректност в полската, чешката и руската медийна среда. Три интервюта със съвременни езиковеди слависти*
Lect.dr. NIKOLAI PASKALEV, Universitatea din Bucureşti: *Речевият етикет – българо-румънски паралели*
Conf.dr. KATIA HARALOZOVA, Institutul Limbii Bulgare, Sofia: *Българските експресивни лични имена в съпоставка с деминуативните форми на личните имена в руски и полски език*
Conf.dr. DANA COJOCARU, Universitatea din Bucureşti: *Лексические образования от исходного слова гугл / google в актуальном русском языке*
Drd. ANDREEA RADU-BEJENARU, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti", Bucureşti: *Conceptualizarea trăsăturilor morale negative în frazeologia română şi bulgară*
Lect.dr. DANIELA GHELTOFAN, Universitatea de Vest din Timişoara: *Câteva consideraţii despre „etnocuvânt" ca varietate tipologică a cuvintelor-realia*

14.00-15.30 – Masa de prânz

16.00 – 17.30 – Lucrări pe secţii (Cabinetul de Filologie Rusă)

Moderator: Conf.dr. Marina Vraciu

Conf.dr. MARINA VRACIU, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iaşi: *Teolingvistica – o direcţie în studierea limbii şi a culturii: istoric şi problematică*
Dr. IVO PANCEV, Institutul Limbii Bulgare, Sofia: *Някои аспекти на антонимията в българския и руския език*
Prof.dr. hab. HELENA KRASOWSKA, Institutul de Slavistică, Varşovia: *Wspólnota językowa w Karpatach*
Dr. ANNA OCZKO, Universitatea Jagiellonă, Cracovia: *Lexicul româno-vlah din graiurile poloneze din arealul carpatic*
Cercet. şt. grad I ION ROBCIUC, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti": *Termeni păstoreşti de origine românească în Carpaţii de Nord*
Prof.dr. GORDANA DRAGIN, Facultatea de Filosofie, Novi Sad: *Srpski govori na teritoriji Rumunije*
Drd. RADOSLAVA GLIŠOVIĆ, Universitatea de Vest din Timişoara: *Stari zanati i alati – čenejska kovačka terminologija*

18.00 – Cocktail (Casa Universitarilor)

LINGVISTICĂ

SÂMBĂTĂ, 21 SEPTEMBRIE

10.00 – 12.30 – Lucrări pe secţii (Cabinetul de Filologie Rusă)

Moderator: dr. hab. Joanna Porawska

Dr. hab. ANNA TYRPA, Institutul Limbii Polone, Cracovia, dr. hab. JOANNA PORAWSKA, Universitatea Jagiellonă, Cracovia: *Witold Truszkowski – romanist şi slavist*
Lect.dr. OLGA NENONEN, Universitatea din Tampere: *Финская русистика в исторической перспективе и сегодня*
Lect. dr. RUXANDRA LAMBRU, Universitatea din Bucureşti, lect. dr. SILVIA MIHĂILESCU, Universitatea „Sf. Kiril şi Metodiu", Veliko Tîrnovo: *O modalitate recentă de aproximare a cantitatii – model romanic şi/sau balcanic?*
Lect.dr. CLARA CĂPĂŢÎNĂ, Universitatea din Bucureşti: *Prezentul verbelor perfective şi imperfective în croată şi echivalenţe în română*
Conf.dr. MARILENA LUŢĂ, Universitatea din Bucureşti: *Interpretarea unor probleme controversate de sintaxa slovaca*
Dr. COSMIN VILĂU, Tîrgu-Jiu: *Documentele slavo-române din colecţia Muzeului Judeţean Gorj „Alexandru Ştefulescu" şi importanţa lor pentru studiul slavisticii româneşti*
Lect.dr. ANCA BERCARU, Universitatea din Bucureşti: *Pomelnicul de la Bisercani. Inventar de nume reprezentative pentru secolul al XVII-lea*
Lect.dr. LENKA JEŽÓ GARANČOVSKÁ, Universitatea din Veliko Tîrnovo: *K problematike slovosledu v procese učenia sa slovenčiny ako cudzieho jazyka (na príklade písomných prác poslucháčov z Bulharska)*
Lect.dr. VESNA PODGORAC, Universitatea din Bucureşti: *Zašto je dobro znati jezik naših dragi studenti*

13.00 – 14.30 – Masa de prânz

15.00 – 16.30 – Lansări de carte

17.00 – 18.00 – Lucrări pe secţii

18.30 - Cina

LITERATURĂ

VINERI, 20 SEPTEMBRIE

11.00 – 13.30 – Lucrări pe secţii (Sala de Consiliu)

Moderator: Prof.dr. Axinia Crasovschi

Lect.dr. ANDREEA DUNAEVA, Universitatea din Bucureşti: *Manifeste ale simbolismului rus*
Prof.dr. AXINIA CRASOVSCHI, Universitatea din Bucureşti: *Spiritul muzicii în estetica Veacului de Argint*
Lect.dr. GABRIEL STAN, Universitatea din Bucureşti: *Decadenţa în literatura rusă de la sfârşitul secolului al XIX-lea*
Drd. ALA JURAVEŢ, Universitatea din Bucureşti: *Metamodernismul. Idei şi tendinţe ale perioadei literare contemporane*
Lect.dr. NATAŞA MANOLE, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza" din Iaşi: *Parabola drumului în literatura rusă veche*
Lect.dr. ANTON BREINER, Universitatea din Bucureşti: *Elemente moderniste în proza lui Cehov*
Drd. ALINA IRIMIA, Universitatea din Bucureşti: *Reprezentarea corpului în proza scurtă a lui Mojcei Kumerdej*

14.00-15.30 – Masa de prânz

16.00 – 17.30 – Lucrări pe secţii (Sala de Consiliu)

Moderator: Conf.dr. Cristina Godun

Prof.dr. hab. PIOTR GOŁDYN, Universitatea „Adam Mickiewicz", Kalisz: *Cult of Marshal Piłsudski in youth literature of the Second Polish Republic*
Lect. dr. FLORENTINA MARIN, Universitatea din Bucureşti: *Reprezentări ale inconştientului în proza modernistă rusă şi engleză. O analiză a romanelor „Petersburg" de A. Belîi şi „Femei îndrăgostite" de D.H. Lawrence*
Lect. dr. DIANA POPESCU, Universitatea din Bucureşti*: Rolul Uniunii Artistice Devětsil în peisajul literar ceh interbelic*
Conf. dr. ANDRZEJ ZAWADZKI, Universitatea Jagiellonă, Cracovia: *Povestiri din beton şi bumbac. „Betonia" de Beata Chomątoska şi „Aleja Włókniarek" de Marta Madejska*
Conf. IORDAN EFTIMOV, Noua Universitate Bulgară, Sofia: *Какви резултати постигнаха българските литературни изследователи досега в проучванията на литературата на социалистическата епоха (1945-1989)?*
Conf.dr. CRISTINA GODUN, Universitatea din Bucureşti: *Strategii narative în romanul „Prowadź swój pług przez kości zmarłych" al Olgăi Tomarczuk*
Dr. RADMILA SATARIĆ, Universitatea din Novi Sad: *„Lepa Petra" u kontekstu savremenog ženskog romana*

18.00 – Cocktail (Casa Universitarilor)

LITERATURĂ

SÂMBĂTĂ, 21 SEPTEMBRIE

10.00 – 12.30 – Lucrări pe secţii (Sala de Consiliu)

Moderator: Conf.dr. hab. Carmen Dărăbuş

Conf.dr. hab. CARMEN DĂRĂBUŞ, Universitatea „Kliment Ohridski" din Sofia: *Urbanul, între dragoste, profesie şi nostalgii burgheze. „Noaptea cu cai albi" de Pavel Vejinov*
Conf.dr. DIANA TETEAN, Universitatea „Babeş-Bolyai" din Cluj-Napoca: *Природа и вещь в творчестве Анны Ахматовой*
Conf. dr. CĂTĂLINA PUIU, Universitatea din Bucureşti: *Geo Milev şi avatarurile expresionismului bulgar*
Dr. MIHAIL-GEORGE HÂNCU, Institutul de Studii Sud-Est Europene, Bucureşti: *Демитизација јунаштва у драми „Свети Георгије убива аждаху" Душана Ковачевића*
Lect.dr. CAMELIA DINU, Universitatea din Bucureşti: *Intertextul cehovian în „Scara lui Iakov", de Ludmila Uliţkaia*
Drd. GORDANA-NICOLETA PEICI, Universitatea de Vest din Timişoara: *Митско и магично у роману „На Дрини ћуприја"*
Drd. MICHAŁ ZAJAC, Universitatea din Cracovia: *Obecność powtórzona w prozie Zygmunta Haupta*
Lect.dr. ALIONA BIVOLARU, Universitatea din Bucureşti: *Jargon şi limbaj colocvial în romanul „Ritualul" de Liubko Dereş*
Lect.dr. LIDIJA ČOLEVIĆ, Universitatea din Bucureşti: *Portretul reginei Natalia în opera lui Dragutin Ilić*
Prof. gr. I PAUL ROMANIUC, Rona de Sus: *Необхідність переоглянути антологію „Поза Традиції" – антологія української модерної поезії діаспори, Видавництво Канадського інституту українських студій*

13.00 – 14.30 – Masa de prânz

15.00 – 16.30 – Lansări de carte

17.00 – 18.00 – Lucrări pe secţii (Sala de Consiliu)

Moderator: Prof.dr. Constantin Geambaşu

Conf.dr. ADRIANA ULIU, Universitatea din Craiova: *Iosif Brodski. Pagina suedeză*
Prof. dr. hab. JOANNA DEMBIŃSKA-PAWELEC, Universitatea Sileziană din Katowice: *Works of Norman Manea from the Polish perspective. Reading of Stanisław Barańczak*
Prof.dr. CONSTANTIN GEAMBAŞU, Universitatea din Bucureşti: *Krzysztof Karasek sau poezia sub semnul interogaţiei*
Drd. IULIA STĂCESCU, Universitatea din Bucureşti: *Trummerliteratur şi literatura postcolonialistă: analiza unor avataruri cultural-istorice. Studiu de caz: Dubravka Ugresić şi Salman Rushdie*
Lect.dr. TEODORA BOBOC, Universitatea din Bucureşti: *Poetica puşkiniană în transpunere românească (exemplificare pe baza ciclului caucazian*)

18.30 - Cina

VINERI, 20 SEPTEMBRIE

11.00 – 13.30 – Lucrări pe secţii (Amf. Puşkin)

Moderator: Prof.dr. hab. Narcisa Ştiucă

Prof.dr. hab. EWA KOCÓJ, Universitatea Jagiellonă, Cracovia: *Mapowanie dziedzictwa kulturowego Aromanów (Wołochów) w Europie Środkowo-Wschodniej i Południowe*
Prof.dr. hab. NARCISA ŞTIUCĂ, Universitatea din Bucureşti: *Etnografia meseriilor mărunte* (*cu referire la minoritatea slovacă din Nădlac)*
Conf.dr. CARMEN BANŢA, Universitatea din Craiova: *Tipuri etnice de origine slavă. Sîrbi, cehi, bulgari şi macedoneni în Oltenia*
Dr. MIHAELA SUCIU, Bucureşti: *Utilitatea porcului în construcţia identitară spaniolă, la finalul perioadei medievale*
Prof.dr. JAROSLAV ČUKAN, CSc., Dr. ROMAN ZIMA, Universitatea „Constantin Filosoful" din Nitra: *Špecifiká kultúrneho potenciálu Slovákov v severozápadnom Rumunsku*
Doc.dr. BORIS MICHALÍK, Mgr. Dr. SILVIA LETAVAJOVÁ. Universitatea „Constantin Filosoful" din Nitra: *Špecifiká kultúrneho potenciálu Slovákov v juhozápadnom Rumunsku*

14.00-15.30 – Masa de prânz

16.00 – 17.30 – Lucrări pe secţii (Amf. Puşkin)

Moderator: Prof.dr. Octavia Nedelcu

Prof.dr. OCTAVIA NEDELCU, Universitatea din Bucureşti, *Vesna Goldsworthy la răscruce de culturi*
Lect.dr. MARIUS VĂCĂRELU, SNSPA, Bucureşti: *Dimensiunea geopolitică a panslavismului*
Dr. IULIA NIŢESCU, Institutul de Cercetare al Universităţii din Bucureşti: *Friazini la Moscova: aspecte ale adaptării latinilor la curtea Marelui Cneaz în secolul al XV-lea*
Dr. ANDREEA IONESCU-BERECHET, Universitatea din Bucureşti: *Campaniile comerciale de succes din Rusia şi ancorele lor culturale*
Dr. MARCO CASSIOLI, Laboratorio Telemme dell'Università di Aix-Marseille: *Les Morlaques et les insurrections antiottomanes dans les Balkans au temps de Michel le Brave*
Lect.dr. MARIA LAŢCHICI, Universitatea din Bucureşti: *Marija Jurić Zagorka – nu e uşor să fii prima femeie jurnalist*

18.00 – Cocktail (Casa Universitarilor)

MENTALITĂȚI

SÂMBĂTĂ, 21 SEPTEMBRIE

10.00 – 12.30 – Lucrări pe secţii (Amf. Puşkin)

Moderator: prof.dr. Antoaneta Olteanu

Prof.dr. FELIX NICOLAU, Universitatea din Lund: *Identităţi construite şi identităţi deviate: comunism şi post-comunism în spaţiul sud-est european*
Prof.dr. ANCA IRINA IONESCU, Universitatea din Bucureşti: *Legiunea cehă în lupta antibolşevică din 1917*
Cercet. şt. grad III ARMAND GUŢĂ, IEF Bucureşti: *Onoare, virtute, vitejie, laşitate şi trădare în anecdotica militară muntenegreană*
Cercet. şt. grad III, CIPRIAN TUDOR, ICCV, Bucureşti: *Năluca unui artist nebun. Foma Jaremtschuk între mistificare şi realitate*
Dr. VIORICA PRODAN, Bucureşti: *Generalul Eugen Zwiedinek, nobilul pazitor al inimii Reginei Maria*
Drd. IOANA MARINESCU, Universitatea Naţională de Arte, Bucureşti: *După 45 de ani. Marina Abramović înapoi în Serbia*
Dr. ALA GĂINĂ, Bucureşti: *Situaţia emigranţilor ruşi în România interbelică*
Prof.dr. ANTOANETA OLTEANU, Universitatea din Bucureşti: *Sistemul de alimentaţie publică în Rusia sovietică. Cantine şi fabrici-bucătării*

13.00 – 14.30 – Masa de prânz

15.00 – 16.30 – Lansări de carte

17.00 – 18.00 – Lucrări pe secţii

18.30 – Cina

MASĂ ROTUNDĂ:
IOAN BOGDAN – PROFESORUL, CERCETĂTORUL, OMUL

VINERI, 20 SEPTEMBRIE, ORA 13

CABINETUL DE FILOLOGIE BULGARĂ

Moderator: Prof.dr. hab. Ileana Mihăilă

Prof.dr. hab. ILEANA MIHĂILĂ, Universitatea din București: *Ioan Bogdan – schiță de portret științific*
Prof.dr. mag. ANNA KRETSCHMER, Institut für Slawistik der Universität Wien: *Православная Славия на пороге Нового времени – смена культурной парадигмы*
Lect.dr. DUȘIȚA RISTIN, Universitatea din București: *Ioan Bogdan, Dimitrie Onciul și Nicolae Iorga – descoperitori de idealuri și modele de profesionalism la Universitatea din București*
Conf.dr. RADU MÂRZA, Universitatea „Babeș-Bolyai", Cluj: *Călătoriile științifice ale lui Ioan Bogdan*

14.00-15.30 – Masa de prânz

16.00 – 17.30 – Lucrări pe secții

18.00 – Cocktail (Casa Universitarilor)

SÂMBĂTĂ, 22 SEPTEMBRIE

10.00 – 12.30 – Lucrări pe secții

13.00 – 14.30 – Masa de prânz

15.00 – 16.30 – Lansări de carte

17.00 – 18.00 – Lucrări pe secții

18.30 - Cina

MASĂ ROTUNDĂ: *ONDREJ ŠTEFANKO – PROMOTOR AL CULTURII SLOVACE DIN ROMÂNIA*

VINERI, 20 SEPTEMBRIE, ORA 11

CABINETUL DE FILOLOGIE SÎRBĂ

Moderator: Conf.dr. Dagmar-Maria Anoca

Conf.dr. DAGMAR-MARIA ANOCA, Universitatea din București: *Ondrej Štefanko – personalitate emblematică a slovacilor din România*
Dr. IANKO GUBANI, Universitatea „Constantin Filosoful" din Nitra: *Ondrej Štefanko a Rovnobežné zrkadlá – časopis pre literárnu tvorbu a interkultúrny dialóg Slovákov v Rumunsku*
Dr. Iosif VLADIMIR ZIFCEAK, Universitatea „Constantin Filosoful" din Nitra: *Ondrej Štefanko – Svedectvá*
Lect. dr. RAMONA ZĂVOIANU-PETROVICI, Universitatea din București: *„Čo oko nevidí, srdce nebolí" alebo motív očí v básnickej zbierke Reptajúca pokora Ondreja Štefanka*

14.00-15.30 – Masa de prânz

16.00 – 17.30 – Lucrări pe secții

18.00 – Cocktail (Casa Universitarilor)

SÂMBĂTĂ, 22 SEPTEMBRIE

10.00 – 12.30 – Lucrări pe secții

13.00 – 14.30 – Masa de prânz

15.00 – 16.30 – Lansări de carte

17.00 – 18.00 – Lucrări pe secții

18.30 - Cina



Slavistica românească și dialogul culturilor 2019
70 de ani de slavistică românească la Universitatea din București

20-21 septembrie 2019
Facultatea de limbi şi literaturi străine
Str. Pitar-Moş nr.7-15, Bucureşti